

# HASZNÁLATI és KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

## MAXIMA Elektromos hurka-kolbász töltők 15-20-25 literes, álló változat

### 1.1 Bevezetés

**Figyelmeztetés!** Ebben a használati útmutatóban szereplő leírások azért vannak, hogy felhívják az olvasó figyelmét a veszélyes helyzetekre és olyan működésekre, amely az üzemeltető számára kockázatosak lehetnek illetve amellyel a gép megsérülését kockáztatja a felhasználó. Ne működtesse a gépet ha nem teljesen értette meg az ebben a megjegyzésben kiemelt figyelmeztetést.

**Figyelmeztetés!** Néhány illusztráció ebben a használati útmutatóban a gépet vagy annak alkatrészeit panelek és külső burkolatok nélkül ábrázolja a jobb megértés érdekében. Ne használja a gépet ilyen állapotban, csak akkor használja ha a gép minden biztonsági eszköze megfelelően vissza van szerelve a helyére és működik. A gyártó megtiltja akár még részben is ennek a használati útmutatónak a lemásolását és a tartalmának bármilyen más célból történő felhasználását. Ezen szabályok bármilyen megsértése törvényszegést jelent.

### 1.2 A használati útmutató tárolása és használata

Gondosan olvassa el ezt a használati útmutatót a gép használata előtt. Vigyázzon rá és tartsa azt a gép mellett egy helyen ahol könnyen hozzáférhető bármilyen jövőbeni konzultáció szükségessége esetén. Ha a használati útmutató elveszik vagy megrongálódik, kérjen egy másolatot a termék forgalmazójától vagy gyártójától. Ha a készüléket eladja, tájékoztassa az új tulajdonost a gyártó címéről és telefon számáról. A használati útmutató a jelenlegi kereskedelmi technikát tükrözi vissza a gép szempontjából és nem tekinthető nem megfelelőnek ha új tapasztalatokat alkalmaznak a későbbiekben. A gyártó fenntartja a jogot, hogy modernizálja a gyártást és az arra vonatkozó használati útmutatót anélkül hogy korszerűsítene a korábban gyártott terméket és útmutatót kivéve kivételes esetekben. Kérdés esetén forduljon a Gammo Europe Kft.-hez, mint a termék forgalmazójához!

A gyártó érdekelt a termék folyamatos fejlesztésében. Ezért a gyártó örül minden észrevételnek vagy javaslatnak ami segítheti a termék vagy a használati utasítás fejlesztését. A gép a vásárlás pillanatában érvényben lépő garanciális feltételekkel kerül kiszállításra az ügyfél részére. Bármilyen további kérdés tisztázása érdekében forduljon a termék forgalmazójához.

### 1.3 Garancia

A vevőnek mindig megfelelően kell kezelnie a készüléket. Bármilyen rendellenesség észlése esetén hívja a gyártót vagy a forgalmazót. Ha a berendezés szétszerelésre, módosításra kerül vagy bármely részével szakszerűtlenül bánt a felhasználó vagy a képzetlen üzemeltető a Megfelelősségi nyilatkozat a CEE 2006/42 irányelv figyelembe vételével hatályát veszti, a garancia érvénytelenné válik és a gyártó mentesül bármilyen nemű felelősség vagy kártérítés fizetés alól, amely emberben vagy a berendezésben bekövetkezett a szakszerűtlen kezelés okán.

Továbbá sem a forgalmazó, sem a gyártó nem vonható felelősségre a következő esetekben sem:

- helytelen beszerelés,
- a gép nem megfelelő használata nem megfelelően képzett személy által,
- az országban hatályos törvényekkel ellenkező használat esetén,
- nem megfelelő karbantartás vagy a karbantartás hiánya esetén,
- nem eredeti pót alkatrészek, vagy nem a berendezéshez illő alkatrészek használata esetén,
- ezen használati útmutató teljes mértékű vagy részleges figyelmen kívül hagyása esetén.

## 1.4 A berendezés leírása

Az Ön tulajdonát képező töltő berendezés, egy egyszerű, kompakt és rendkívül termelékeny gép. A gép váza AISI 304-es acélból készült. A töltő henger rozsdamentes acéllal fényesített, lekerekített szélekkel rendelkezik és nem igényel komolyabb összeszerelést. A dugattyú élelmiszereknek megfelelő rozsdamentes acélból készült. Ez egy tökéletesen plombált tartály tömítéssel a tetején és egy másik tömítéssel a csatlakozón. A fedél rozsdamentes acélból készült egy nyílással felszerelve így tudja nyitni vagy zárni a készüléket anélkül, hogy bármilyen eszközt használna hozzá.

Az ebben a használati útmutatóban bemutatott modellek úgy vannak felépítve, hogy teljes mértékben megegyeznek a CEE 2006/42 számú irányelvnek és annak folyamatos következő módosításainak. Baleset bekövetkezése esetén a gyártó nem tud felelősséget vállalni, abban az esetben ha a gépen bármilyen módosítást végeztek el, nem megfelelően üzemeltették, a gyártó által előre nem tervezett módon használták vagy a biztonsági eszközöket eltávolították.

## 1.5 Tervezett használat

A gépet arra tervezték és készítették, hogy hurkát vagy kolbászt töltsenek vele darált hús vagy ahhoz hasonló jellegű élelmiszer felhasználásával. Professzionális felhasználásra javasolt arra megfelelő környezetben és szakember által üzemeltetve, aki elolvasta és megértette az ebben a használati útmutatóban leírtakat. A gép csak akkor használható ha egy egyenes és tiszta felületen kerül üzembe helyezésre.

## 1.6 Előre nem tervezett használat

A gépet csak a gyártó által előre megtervezett célokra lehet használni. Különösképpen:

- ne használja a gépet, ha az nincs megfelelően ellátva az összes védelemmel és nincs tökéletesen össze szerelve, hogy elkerülje a komoly személyi sérüléssel járó kockázatokat,
- ne érjen hozzá semmilyen elektromos alkatrészhez anélkül hogy kihúzná a gépet előzetesen az elektromos hálózatról, mert egyébként fennáll az áramütés veszélye.

### 1.6.1 Biztonsági előírások

- Ne végezzen el semmilyen beavatkozást a hatóság előzetes tudta nélkül.
- Tartsa tiszteltben hogy a karbantartási és technikai segítségnyújtási folyamatokat szakember végezze el.
- Ne viseljen olyan öltözetet, amely nem egyezik meg a biztonsági előírásokkal. Konzultáljon munkaadójával az érvényben lévő biztonsági előírások és a használatos biztonsági eszközök tekintetében.
- Törött vagy lerobbant gépet ne indítson el. Használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy bármilyen olyan esemény amely a biztonságot kockáztathatja kizárásra került. Ha a berendezés rendszeresen leáll értesítse a karbantartót.
- Ne engedje, hogy hozzá nem értő személy üzemeltesse a gépet. Ha áramütés éri az üzemeltetőt azonnal el kell vinni a gép közeléből, (mert ilyenkor a sérült rendszerint elveszti az öntudatát). Ez a működés veszélyes. A sérült személy ebben az esetben az üzemeltető, akit áramütés ért. Ezért időszerű lekapcsolni a közvetlen áram ellátó vezeték szelepét, ha nem lehetséges elmozdítani a sérültet használjon szigetelő anyagokat ( gyapjú vagy pvc bot, szövet, bőr, stb.) Azonnal orvost kell hívni és a beteget kórházba kell szállítani.
- Soha ne terhelje túl a gépet az átlagosnál sűrűbb vagy keményebb massa töltésével.

## 1.6.2 Környezeti feltételek

A berendezés megbízhatóan a következőekben részletezett környezeti feltételek mellett működik:

- a magasság nem haladhatja meg a 1000 m-t
- minimum környezeti hőmérséklet: -5 °C
- maximum környezeti hőmérséklet: +40 °C
- relatív páratartalom: 50%

## 1.6.3 Világítás

A helynek ahol a berendezés beszerelésre kerül rendelkeznie kell az országban érvényben lévő jogszabályoknak megfelelően elfogadott természetes és mesterséges fényvel a hurka-kolbász töltő gép üzemeltetését illetően. Minden esetben a fénynek egységesnek kell lennie és nem szabad veszélyes visszatükröződésnek kialakulnia. A fénynek úgy kell megvilágítania a gépet, hogy a vezérlő panel jól látható legyen és könnyen felismerhető legyen a veszély esetén használatos gomb.

## 1.7 Regisztrációs adatok

A gép típus, a gyártási szám és a gyártási év pontos megadása megkönnyíti a hatékony válasz adást a szerviz technikus oldaláról a felmerülő problémák esetén. Javasolt a modell számot és a gyártási számot minden esetben megadni a szerviznek amikor felhívja őket. Tanulmányozza az adat táblán szereplő adatokat és tegye el szükség esetére.

Amikor a gép az elektromos hálózatra van csatlakoztatva ne végezzen semmilyen beavatkozást az elektromos alkatrészekben. Áramütés kockázatával járhat! **Tartsa tiszteletben a figyelmeztető táblákat. A figyelmen kívül hagyásuk személyi sérülést eredményezhet.** Bizonyosodjon meg róla, hogy a táblák mindig a helyükön vannak és olvashatóak. Ha nem helyezze fel őket vagy cserélje ki őket!

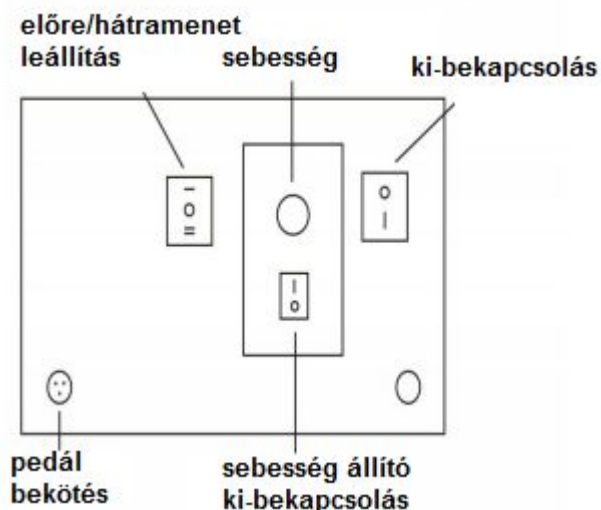
## 1.8 Biztonsági védelem és eszközök

**FIGYELMEZTETÉS!** Mielőtt folytatja a gép használatát bizonyosodjon meg róla, hogy a biztonsági berendezések teljes mértékig a megfelelő helyen vannak. Minden műszak elején ellenőrizze, hogy megvannak és megfelelően működnek. Ha nem, értesítse a karbantartással megbízott személyt. Soha ne piszkálja meg a biztonsági eszközöket semmilyen célból sem!

**1.9 Munkaállomás:** A helyes munka állomás az ahol az üzemeltető képes alkalmazni a hurka-kolbász töltő gépet az optimális munka feltételek mellett. A készülék a padlóra helyezve kényelmesen használható. Az a rezgés, amit a gép az azt tartó szekrénynek átad, nem jelentős.

## 2. Használat

### 2.1. A készülék kezelőfelületének leírása



### 2.2. A készülék használata

1. helyezze a pedált egy száraz felületre
2. Csatlakoztassa az elektromos bekötő kábelt az elektromos hálózathoz és kapcsolja be a gépet a piros ON/OFF feliratú gombbal
3. Nyomja meg a fekete előre/hátramenet/leállítás gombot az "-" irányba (hátramenet). A dugattyú elkezd felfelé mozogni, a kívánt pozíció elérésekor nyomja meg ugyanezt a gombot, hogy a közbenső "O" állásba kerüljön, ekkor a dugattyú mozgása leáll.
4. Döntse meg a töltőhengert és helyezze bele a betölteni kívánt masszát, majd tegye vissza a hengert a helyére.
5. Állítsa be a kívánt töltési sebességet. **TIPP:** állítsa a legkisebb értékre ("low") és csak ezt követően növelje a sebességet, ha szükséges!
6. Nyomja meg a fekete előre/hátramenet/leállítás gombot az "=" irányba (előre menet), majd nyomja meg a pedált. A dugattyú elkezd lefelé mozogni, és a töltőcsövön keresztül a betöltött massz távozik a töltő hengerből.
7. Ha a dugattyú eléri a töltőhenger alján, automatikusan leáll.

### 2.3. Ha a készülék nem működik megfelelően (nem nyomja ki a hús masszát):

1. A tömítés merevvé válhat, ha a környezeti hőmérséklet 15 °C alá csökken. Ebben az esetben ne használja a készüléket, vegye ki a tömítést és tartsa meleg víz alá, amíg újra rugalmassá nem válik. Ezt követően helyezze vissza a tömítést. Ha ez sem segít, zsírozza be a tömítést.
2. Ellenőrizze, hogy a hús massa ne legyen darabos vagy túl száraz, máskülönben nem fog tudni kicsúszni a töltő csőből.
3. Ellenőrizze, hogy a beállított töltési sebesség összhangban van a használt töltőcsővel:

Töltő cső	Max. sebességfokozat
16 mm	1
22 mm	2
32 mm	5
38 mm	8

4. Ha a töltés közben a hús massza elakad és nem jön ki a csövön, távolítsa el a töltő hengerből és nézze meg, mi okozta az elakadást. Távolítsa el a csőből az elakadt húst és töltse újra a hengert.

**FONTOS!** Mindig ellenőrizze, hogy a töltőhengerben nincsen oda nem illő tárgy vagy olyan nagyobb húsdarab, amely a töltőcső átmérőjénél nagyobb.

**FONTOS!** Ha a húsmassza magától nem jön ki a csövön, ne erőltesse a gépet, minden esetben a fent leírtak szerint járjon el.

### **3. Tesztelés, szállítás, házhoz szállítás és beszerelés**

**3.1 Tesztelés:** az Ön által megvásárolt gép a gyárban tesztelésre került, hogy ellenőrizzék a helyes működését és beállításait.

#### **3.2 Házhoz szállítás és a gép mozgatása**

Minden elküldött termék gondos ellenőrzésen esett át mielőtt a futár cégnek átadásra került. A vevővel kötött különböző szerződéseknek elvárhatóan a gép megfelelően csomagolva került elszállításra. Ellenőrizze a csomagolás sértetlenségét, amikor a csomag megérkezik. Ha sérült a csomag, azonnal jelezze a szállítónak!

#### **3.3 Beszerelés**

**FIGYELMEZTETÉS!** A területnek ahova a gép beszerelésre kerül simának és szilárdnak kell lennie. Továbbá biztosítson elég helyet a gép körül. Ez lehetőséget ad arra hogy a berendezés körül jobban lehessen mozogni a munka folyamatok alatt és garantálja a hozzáférést a szerelő számára a karbantartás során. Készítsen elő megfelelő világítás a gép körül hogy biztosítani tudja a megfelelő látási viszonyokat a gép kezelője számára.

##### **3.3.1 Csomagoló anyagok kidobása**

Az olyan csomagoló anyagok, mint a karton, nejlon, fa hasonlóak a szilárd városi szeméthez. Ezért szabadon kidobhatók, törekedve a szelektív hulladék szétválogatásra. A nejlon egy szennyező anyag, ami elégetve mérgező gázokat eredményez. Ne égesse el és ne dobja ki a környezetébe, az érvényben lévő hulladék kezelési szabályok figyelembe vételével dobja ki a szemétkébe. Ha a készülék olyan országba kerül kiszállításra ahol különleges hulladék kezelési törvények vannak érvényben, a csomagolást annak megfelelően dobja ki a hulladék kezelési törvényben előírtak szerint.

##### **3.3.2 A gép mozgatása**

**FIGYELMEZTETÉS!** A gépet olyan targoncával emelje fel, amely rendelkezik a megfelelő kapacitással. Ellenőrizze a rakomány helyzetét és stabilitását a targoncán, különösképpen a hosszú, baleset veszélyes, csúszós útszakaszon. A gép mozgatása során tartsa a rakományt olyan alacsonyan ahogy csak lehetséges hogy garantálni tudja a nagyobb stabilitást és a jobb látási viszonyokat. Szélesítse ki a targonca villáit hogy olyan stabilan tudja tartani a berendezést ahogy csak lehetséges.

## 4. Karbantartás - tisztítás

### 4.1. Előírások

**Figyelmeztetés!** Minden karbantartási és tisztítási beavatkozást a töltő gépen csak akkor lehet elvégezni, ha a berendezés kikapcsolt állapotban van és le van kapcsolva az elektromos hálózatról.

Azt a területet ahol a karbantartás elvégzésre kerül mindig tisztán és szárazon kell tartani. Nem szakképzett személy semmilyen beavatkozást nem végezhet el a gépen. Bármilyen alkatrészt cserélni kell, azt csak eredeti alkatrésszel lehet helyettesíteni, amit az arra felhatalmazott szakboltban vagy egyenesen a gyártótól kell beszerezni.

**Figyelmeztetés!** Elhasználódott vagy tönkrement alkatrészek cseréjénél mindig eredeti alkatrészt használjon hogy ne változzanak a technikai jellemzők. Ha az eredeti alkatrészekkel a töltő gép biztonságos működése nem biztosítható akkor kompromisszumot kell kötni.

### 4.2. A gép tisztítása

**FIGYELMEZTETÉS!** Tisztítás előtt kapcsolja le a gépet az elektromos hálózatról. Ne tisztítsa a gépet vízsugárral! Különösléppen ne használjon víztisztítót. Csak nem mérgező vegyszereket használjon, kifejezetten élelmiszer ipari használatra szánt tisztító szereket.

### 4.3 WEEE ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS ESZKÖZÖK

**A 2002/95/EC, 2002/96/ec és a 2003/108/EC határozatok az elektromos és elektronikus készülékek bizonyos veszélyes anyag használatának korlátozásáról és a kidobandó elektromos és elektronikus készülékek szabályozásáról szólnak.**

Ez a szimbólum , az áthúzott szemetes kuka, a terméken vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy ez a termék nem dobható ki az Ön háztartási szemetével együtt.

Ezen készülék szelektív hulladék gyűjtése a gyártó által van megszervezve és lerendezve. A felhasználó felelőssége, hogy kapcsolatba lépjen a gyártóval és kövesse azt a hulladék kezelési rendszert, amelyet a gyártó a szelektív hulladék gyűjtése kapcsán előír.

Az Ön kidobott készülékének szelektív gyűjtése és újra hasznosítása segít megóvni a környezeti erőforrásokat és biztosítja, hogy az újra hasznosítás módszere megóvja az emberi egészséget és a környezetet.